

市長とのふれあいトーク

7月4日(水)・10日(火)・12日(木) 市内3会場で開催します。
都合のつく日においでください。



市民の皆さんと市長との懇談会
「ふれあいトーク」を開催します。
燕市の未来について
みんなで一緒に語り合いましょう！

日本一輝くまち燕市を目指して、
6つの政策を柱に、
まちづくりに全力で取り組んでいます。
皆さんの参加をお待ちしています。

- 新しい活力を創造するまち
- 未来の燕を担う子どもたちを育むまち
- 生きがいとやさしさを実感できるまち
- 快適で住みやすく、愛着を感じるまち
- 利便性が高く、にぎわいを創るまち
- 市民とともに築くまち

●日程表

	とき	ところ
7月 4日 (水)	午後7時～8時30分	中央公民館(総合文化センター内)
7月10日 (火)	午後7時～8時30分	分水公民館
7月12日 (木)	午後7時～8時30分	吉田産業会館

※各会場とも、手話通訳・要約筆記を配置します。

●問い合わせ

地域振興課広報広聴係 (吉田庁舎) ☎ 0256・92・2111 内線 254・255



▲審査会委員にわかりやすく説明しています。



▲発表者に質問する審査会委員。

【まちづくりチャレンジ事業】

これからイキイキまちづくり事業の第一歩を踏み出そうとしている団体に対して助成

申請団体名	事業の名称と概要	交付決定額（総事業費）と審査会の講評
みんなもだち	<p>●みんなもだちカラムで遊ぼう 「みんなはひとつ」を目指し、子どもから高齢者まで、「カラム」を通して繋がり深め、異年齢交流、地域交流を図る。 新潟県大会を実施し、福島県で行われる全国大会に出場者を送り出し、被災地支援と被災地交流を図る。</p>	<p>5万円（12万2,700円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。 家の中でテレビゲームをする子どもが多いなか、カラムのような「遊び」を普及させていくことは大変良いと思います。 また、そのために児童館や学校との連携を図るという点も評価できます。</p>

【まちづくりコミュニティ事業】

自治会やまちづくり協議会が地域の課題を自ら解決するために実施する事業に対して助成

申請団体名	事業の名称と概要	交付決定額（総事業費）と審査会の講評
吉田南地区協議会	<p>●吉田南わくわくスポーツフェスタ 2012 地域内住民の親睦と融和を図る。地域の子どもからお年寄りまで気楽に参加し、3世代で楽しく交流し地域の和づくりと健康づくりに、そして、子どもたちが地域の皆さんとスポーツやゲームなどを通じて、子どもたちの心を育む。</p>	<p>15万円（71万2,600円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。 地域の皆さんの努力が実っている事業です。こうした事業は、地域コミュニティの事業として、また、市の助成金を活用する事業としては適切であると思われまます。</p>
燕第一地区まちづくり協議会	<p>●剣道大会 燕市は剣道の盛んな地域であり燕中学校女子剣道部と小池中学校男子剣道部は共に全国で活躍している。そうした中学校の活躍を支えている小学生に試合の経験を積ませ、礼儀作法を教える。 ●親子 de サッカー教室 地元新潟を本拠地とするプロサッカーチーム「新潟アルビレックス」をコーチに招き、子どもたちにサッカーの指導を行い、子どもたちに大きな夢と希望を与える。 ●地域のお茶の間事業「健康体操教室」 高齢化社会が進行する中で心身ともに健康で明るく過ごすために教室を開催し、仲間づくりと健康維持を図る。</p>	<p>36万8,000円（59万8,200円） ※3事業合計 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。 なお、サッカー教室は広報周知の期間が短くなるのが予想されます。クラブ側と十分に協議・調整を図り、多くの参加が得られるよう努めて下さい。</p>
分水小学校区まちづくり協議会	<p>●健康創り事業 生活の中に運動習慣を取り入れ、体を活性化させ、メタボリックの減少、健康増進、長寿、寝たきりの予防、医療費の削減を図り、元気な市民を増やし、地域を活性化させる。</p>	<p>13万5,000円（15万780円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。</p>

※なお、今年度は、1団体が不採択となりました。事業の内容が、市民への広がり弱く公益性に欠けているという理由によるものです。

※各団体へのお問い合わせは市のホームページに掲載されている団体の基本情報をご覧ください。市担当へお問い合わせ下さい。

●問い合わせ 地域振興課地域振興係（吉田庁舎） ☎ 0256・92・2111 内線 252

燕を「イキイキ」にあふれるまちに！

イキイキまちづくり事業審査会を開催し、9団体・11事業への助成金の交付を決定

市では、公益的な市民活動の活性化を図るため、行政と協働してまちづくりに取り組む団体に対し、「イキイキまちづくり支援事業」による支援をしています。

そうした団体が行う事業にかかる費用の一部を助成するにあたり、「イキイキまちづくり事業審査会」を開催。5月23日の「公開審査会」では、申請団体が事業の目的や効果などを熱くアピールしました。

審査会委員による適正かつ客観的な審査を基に、9団体への助成金の交付が決定しました。

皆さん、各団体による「イキイキまちづくり事業」にどうぞご期待・ご参加ください！



▲会場となった吉田産業会館には、多くの皆さんが来場しました。

●審査会委員（敬称略）

亀倉忠士（会長・下粟生津）／富澤佳恵（副会長・NPO法人新潟NPO協会）／中川かおる（燕市社会福祉協議会）／五十嵐嘉一（燕市企画財政課）／田村文明（燕市地域振興課）

●審査の基準

協働の効果／公益性の実現／課題の把握的確性／独自性・先駆性／実現性／継続性・発展性／経費の適正性

●選考結果

【まちづくりステップアップ事業】

すでにイキイキまちづくり事業を行っている団体による新規の事業や既存事業の拡大などに対して助成

申請団体名	事業の名称と概要	交付決定額（総事業費）と審査会の講評
コーロ・スプラウト	<p>●コーロ・スプラウト ふれ合いコンサート「笑顔を忘れないで」 「笑顔を忘れないで」を燕市の歌として広めて行くために歌い紹介していく。またこの歌を作曲された須貝智郎さんをゲストに迎え、11月24日(土)にコンサートを開催し市民とのふれ合いを図る。</p>	<p>26万円（56万円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。世代を超えた幅広い皆さんが参加される素晴らしい取り組みだと思えます。なお、今後の継続性も考慮した会の運営・活動を心がけて下さい。</p>
特定非営利活動法人ロボコンジャパン	<p>●第2回ロボコンジャパンカップ 未来を担う子どもたちにロボット作成教室や大会を通して、ものづくりに興味を持ち、創意工夫することでものづくりの楽しさや達成感、難しさを感じてもらおうことで人間形成の場とする。そして、それを支える学生たちが人に教え、伝えることを学ぶ場とする。</p>	<p>30万円（121万円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。 産業界からも認知されており、期待されている事業であることから意義のある事業であると思われまます。 引き続き、燕市民の参加率の向上に努めていただくよう期待します。</p>
NPO法人日本車いすダンススポーツ連盟新潟支部	<p>●転倒予防ダンスの普及活動 運動不足や加齢による筋力低下が原因で転倒による事故が社会問題の一つとなっている。 音楽を使い楽しみながら筋力トレーニングを行い転倒予防を図る。</p>	<p>23万3,000円（35万円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。</p>
ふれジョブ・ひまわり	<p>●「ふれ・ジョブ」の広報・啓発活動 「ふれジョブ」の活動を広く地域の皆さんに理解、支援してもらうために広報・啓発活動を行う。「ふれジョブ・ひまわり」が地域の中でより身近な存在となるよう認知の定着化を図る。</p>	<p>6万6,000円（23万円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。</p>
おはなしコロボックル	<p>●絵本フォーラム ～中川ひろたか&村上康成 ジョイントライブ～ 中川ひろたかさんと村上康成さん共作の絵本は、子どもたちに人気である。絵本製作の裏話を聞いたり実際に読み聞かせをしてもらったり、本物の絵本に触れるとともに、音楽を交えたお二人の世界を楽しむ。</p>	<p>30万円（64万5,500円） 事業内容などが助成にふさわしいと思われることから、交付決定額は申請どおりが妥当と考えます。 これまでのイベントの成果を今後活かしていただき、貴団体にとっての主たる活動である読み語りボランティア活動の充実と、それに伴うスキルアップや会員増が図られていくことに期待します。</p>

燕市夏まつり



飛燕夏まつり

「1000人みこし」
担ぎ手を募集

初心者でも大丈夫です。楽しくみこしを担ぎ、飛燕夏まつりを盛り上げましょう。

【とき】 7月21日(土) 午後3時～

【募集人数】 大人(中学生以上)：1000人、子ども(小学生以下)：200人

【参加費】 大人1000円、高校生以下は無料

【申込期限】 7月2日(月) 申し込み・問い合わせ 燕商工会議所みこし係 ☎0256・63・4116

「燕ばやし大会」 踊り参加者を募集

7月22日(日)の夜に「燕ばやし大会」を開催します。地区

(自治会)や職場、グループなど各種団体の皆さんの参加をお待ちしています。

【申し込み・問い合わせ】 燕サービスセンター ☎0256・63・4131 内線152

「民謡タイム」 「燕甚句踊り流し」の 練習会場

7月22日(日)に行われる「民謡タイム」と「燕甚句踊り流し」に、大勢の皆さんから踊りに参加していただけるよう、郷土民謡普及会の協力で踊りの練習を行います。ぜひご参加ください(自治会単位の指導はご連絡ください)。

【とき】 7月17日(火)・18日(水) 午後7時～9時30分

【ところ】 燕商工会議所3階研修室

【問い合わせ】 飛燕夏まつり協賛会(燕商工会議所内) ☎

0256・63・4116

「つばめいち」 出展者を募集

毎年恒例の「つばめいち」への出展を募集します。

【とき】 7月22日(日) 午前10時～午後3時(雨天決行)

【ところ】 仲町(燕商店街メインストリート・燕地区)

【出店方法】 テントを利用し出店者の責任で販売品を持ち込み販売。

【出店参加料】
○産地製品卸売バザール(洋食器・ハウスウェア、雑貨などを製造および販売している事業所ならびに協賛関係団体)：1万円
○フリーマーケット(趣味で作成、リサイクル品の販売、出店。燕市内の人に限りません。露店商の出店はご遠慮ください。出店場所は事務局で

飛燕夏まつり
分水まつり
吉田まつり
燕大花火大会

7月21日(土)・22日(日)
7月21日(土)・22日(日)
7月28日(土)・29日(日)
7月29日(日)

決定させていただきます)：1000円

【申込期間】 6月15日(金)～29日(金)

【申し込み】 飛燕夏まつり協賛会(燕商工会議所内) ☎0256・63・4116 (電話または直接お申し込みください)

【問い合わせ】 飛燕夏まつり協賛会(燕商工会議所内) ☎0256・63・4116 / 商工振興課(吉田庁舎) ☎0256・92・2111 内線564・565

分水まつり

神輿會主催

「分水みこし夏の陣」
「子ども分水みこし」
参加者募集

★「分水みこし夏の陣」
初心者大歓迎。中学生以上

どなたでも参加できます。熱気とパワーで分水まつりを盛り上げましょう。
また、子ども分水みこし参加者も同時募集中です。

【とき】 7月21日(土) 午後6時～

【集合】 分水商工会館 午後4時30分

【参加費】 大人500円、高校生以下は無料

【申込期限】 7月15日(日)

★「子ども分水みこし」
【とき】 7月21日(土) 午後6時～

【集合】 分水商工会館 午後4時30分
【対象・募集人数】 みこしの安全な運行のため、小学3～6年生 100人程度
【申込期限】 7月8日(日)
【申し込み・問い合わせ】 分水神輿會事務局(担当：古澤) ☎0256・97・3139

「民謡流し」参加者を募集

7月21日(土)の「民謡流し」参加者を募集します。初心者大歓迎です。事前練習にご参加ください。

【事前練習】 6月25日(月)、7月2日(月)、9日(月) 午後7時～ 分水公民館

【申し込み・問い合わせ】 分水サービスセンター ☎0256・97・2111 内線203・205

市民音楽ステージ 「素人カラオケ」 出場者を募集

【とき】 7月21日(土) 午後6時30分

【参加資格】 市内在住の中学生以上

【申込期限】 6月29日(金) (申し込み多数の場合は抽選)

【申し込み・問い合わせ】 分水サービスセンター ☎0256・97・2111 内線203・205
【子ビツ子カラオケ】
【出場者を募集】
【とき】 7月22日(日) 午後2時

時～4時

【ところ】 お祭広場ステージ

【対象・募集人数】 市内小学生 15組程度(1人または8人までのグループ。ただしマイクは4本まで)

【申込期限】 7月6日(金) (申し込みが15組を超える場合は抽選)

【申し込み・問い合わせ】 営繕建築課 ☎0256・97・2111 内線233・236

吉田まつり

「おまつりステージ」が替わります

昨年までの「おまつりステージ」に替わり、「粟生津まつり」と「北地区ふるさとまつり」を開催することになりました。

★「粟生津まつり」

【とき】 7月21日(土) 午後2時～9時

【問い合わせ】 粟生津体育文化センター ☎0256・92・6700
★「北地区ふるさとまつり」
【とき】 7月29日(日) 午後5時

時～9時

【問い合わせ】 北体育文化センター ☎0256・92・6500

「ハッピ」の 申し込みを受け付け

大人用 1枚 1600円
子ども用 1枚 1500円

【申し込み・問い合わせ】 吉田サービスセンター ☎0256・92・2111 内線264

「民謡流し」 参加者募集と事前練習

7月27日(金)に行われる「民謡流し」の参加者を募集します。初心者大歓迎です。奮ってご参加ください。

【申し込み・問い合わせ】 吉田サービスセンター ☎0256・92・2111 内線264

文化協会芸能部吉田支部の皆さんを講師に迎え練習会を開催します。都合のつく日時にご参加ください(練習会の申し込みは不要です)。

【練習日程(計3回)】 7月18日(水)・20日(金) 午後7時30分～9時 吉田産業会館2階大ホール

7月29日(日) 燕大花火大会



会場は大河津分水路河川敷。午後8時に打ち上げを開始します！
花火会場へ無料バスが出ます。皆さんご利用ください。

- ①午後7時：市役所燕庁舎発→7時10分：総合文化センター発→7時15分：交通公園大駐車場発
- ②午後7時：スポーツランド燕発→7時15分：小池公民館発
- ③午後7時：西燕公民館発
- ④午後7時：小中川公民館発
- ⑤午後7時：松長公民館発→7時5分：三方崎保育園発
- ⑥午後7時：吉田北体育文化センター発→7時10分：市役所吉田庁舎発
- ⑦午後7時：吉田総合体育館発→7時10分：吉田産業会館発→7時15分：粟生津体育文化センター発

※バスはそれぞれ、午後7時30分に花火会場に到着する予定です。

※帰路はすべてのバスが花火会場を午後9時15分に出発する予定です。混雑が予想されるため、往路よりも時間がかかります。ご了承ください。

●申し込み 商工振興課観光振興室(吉田庁舎) ☎0256・92・2111 内線569
燕サービスセンター ☎0256・63・4131 内線264

●申込期限 7月6日(金)

※荒天などで花火大会が順延された場合はバス運行も順延します(申込者に別途ご案内)。

●問い合わせ 商工振興課観光振興室(吉田庁舎) ☎0256・92・2111 内線569

●平成23年度特別会計予算の執行状況（平成24年3月31日現在）

会計名	予算額	収入額	収納率	支出額	執行率
国民健康保険特別会計	84億 6,255万円	71億 7,642万円	84.8%	76億 3,099万円	90.2%
後期高齢者医療特別会計	6億 636万円	5億 8,313万円	96.2%	5億 9,066万円	97.4%
介護保険事業特別会計	64億 7,689万円	53億 4,831万円	82.6%	58億 9,744万円	91.1%
公共下水道事業特別会計	32億 1,703万円	10億 4,662万円	32.5%	27億 7,008万円	86.1%
土地取得特別会計	1億 8,085万円	1億 8,084万円	100.0%	1億 8,084万円	100.0%
住宅団地造成事業特別会計	468万円	468万円	100.0%	468万円	100.0%
企業団地造成事業特別会計	118万円	631万円	534.7%	87万円	73.7%
温泉保養センター特別会計	6,961万円	7,423万円	106.6%	5,643万円	81.1%
合計	190億 1,915万円	144億 2,054万円	75.8%	171億 3,199万円	90.1%

※3月31日現在で収入額を支出額が上回っている会計がありますが、これは国・県の補助金などが、4、5月の収入となるためです。それまでの間、不足する資金は、会計間での融通や基金の繰り替えなどで運用しています。

●企業会計（平成23年度下半期 水道事業会計業務状況）

【貸借対照表】（平成24年3月31日現在）

借方		貸方	
項目	金額	項目	金額
固定資産	128億 8,437万円	固定負債	4,705万円
流動資産	14億 6,923万円	流動負債	7,047万円
		資本金	95億 3,896万円
		剰余金	46億 9,712万円
		(うち当年度純利益)	2億 8,435万円
合計	143億 5,360万円	合計	143億 5,360万円

【損益計算書】（平成23年10月1日～平成24年3月31日）

借方		貸方	
項目	金額	項目	金額
営業費用	5億 7,566万円	営業収益	7億 1,896万円
営業外費用	5,099万円	営業外収益	397万円
特別損失	△104万円	特別利益	0円
下半期純利益	9,732万円		
合計	7億 2,293万円	合計	7億 2,293万円

※消費税および地方消費税抜き。

●借入金の状況（平成24年3月31日現在）

市債		企業債		一時借入金	
一般会計	345億2,228万円	水道事業	34億 435万円	一般会計	0円
特別会計	209億8,978万円			特別会計	0円
合計	555億1,206万円	合計	34億 435万円	合計	0円

●基金の状況（平成24年3月31日現在）

区分	残高
財政調整基金	23億 54万円
減債基金	90万円
土地開発基金	9,454万円
一般旅券印紙等購買基金	93万円
国民健康保険給付準備基金	2,284万円
その他特定目的基金	18億2,420万円
合計	42億4,395万円

※その他特定目的基金とは、学校を建設する資金などの特定の目的のために積み立てるものです。

借入金の状況 市債残高には、臨時財政対策債のように国から交付される地方交付税の代替財源として市債を発行しなければならないものも含まれています（臨時財政対策債の残高は113億円）。

基金の状況 財政調整基金は、年度によって生じる財源の不均衡を調整するために、財源に余裕がある年度に積み立てておくもので、市の貯金です（去年同期と比較して9億3,569万円の増加）。

なお、3月31日現在の額は決算額とは異なります。



●一般会計とは…福祉・教育・都市整備といった行政運営の基本的な経費について、市税などを主な財源として計上している会計です。

●特別会計とは…特定の収入を特定の支出に充てるため、一般会計と区別する必要がある場合に設けられる会計をいいます。

●企業会計とは…一般会計や特別会計とは違い、水道事業は民間企業と同じような経営を行っています。つまり、どのくらいの投資でどのくらいの利益を上げることができたかが、大きなポイントとなります。利益は一時積み立てられ、後年、設備投資などに使われます。

●流動資産とは…現金や預金、未収金などのことです。

●固定負債とは…修繕引当金のことです。

●流動負債とは…未払金や前受金などのことです。

●市債・企業債とは…市が大きな事業を実施するときに国や金融機関などから行う借入金のことです。

●一時借入金とは…歳出予算の支出に充てるために不足する資金を一時的に借り入れ、その会計年度の歳入をもって返済するものです。

●基金とは…特定の目的のために財産を維持し、資金を積み立てたり、定額の資金を運用するために設けられる資金や財産で、条例により設置できます。

平成23年度（平成24年3月31日現在）燕市財政事情

燕市の予算執行状況をお知らせします

●問い合わせ

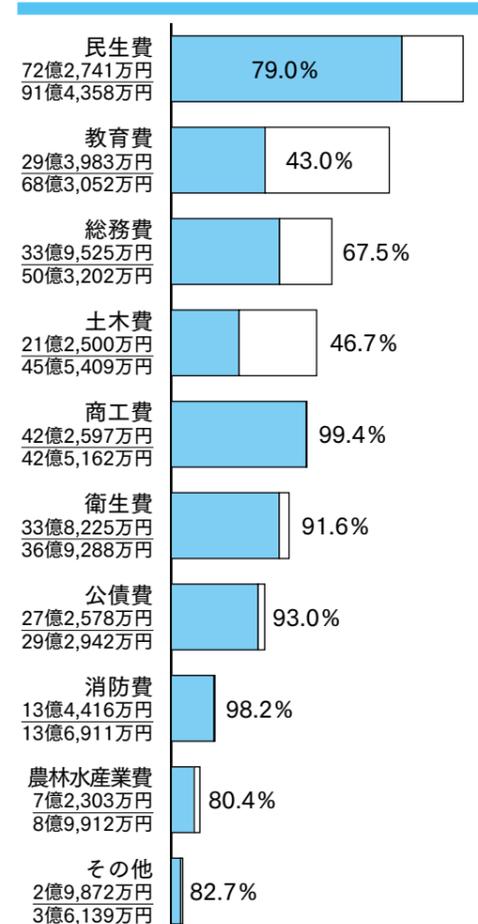
一般会計・特別会計については
企画財政課財政チーム（吉田庁舎）
☎0256-92-2111 内線231・232
企業会計（水道事業）については
水道局事業課総務係（吉田庁舎）
☎0256-92-2111 内線534

市では、市民の皆さんから納めていただいた税金の使いみちや市の財政がどのような状況にあるかを理解していただくため、毎年2回「財政事情の公表」を行っています。ここでは、平成24年3月末現在の予算執行状況についてお知らせします。

●平成23年度一般会計予算の執行状況（平成24年3月31日現在）

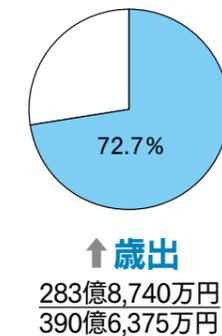
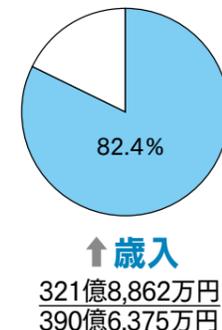
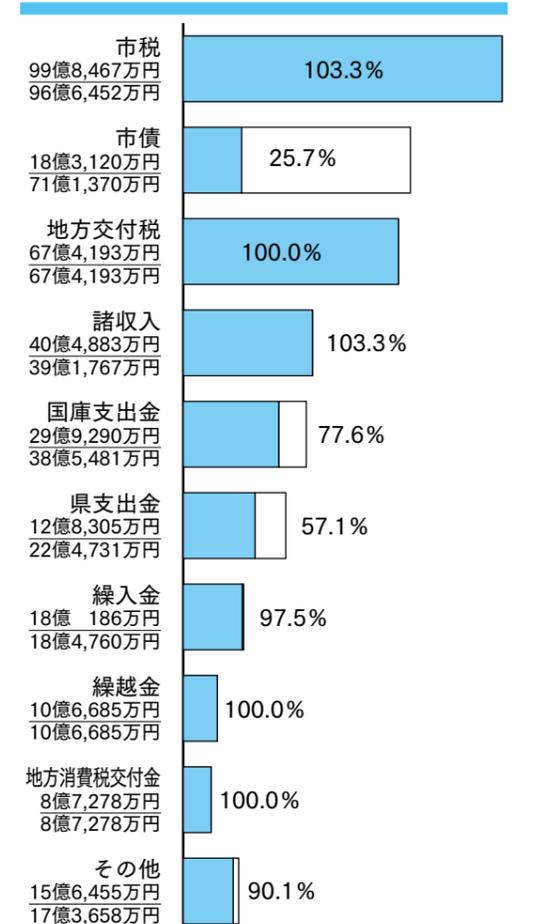
歳出

予算額に対する執行率は、前年同月比と比較して8パーセント減少しています。



歳入

予算額に対する収入率は、前年同月比と比較して2.7パーセント減少しています。



「グラフの見方」
区分名
収入・支出済額
予算現額
■は収納・執行率(%)

安心してご利用いただくために ジェネリック医薬品 Q & A シリーズ②

●問い合わせ
保険年金課 国保係（燕庁舎）
☎0256・63・4131 内線553

燕市では、増加する医療費を少しでも削減し、保険税を無駄なく使うために、**ジェネリック医薬品（後発医薬品）の普及と使用促進**に取り組んでいます。皆さんに安心してご利用いただくために、4回シリーズでよくある疑問をQ & A方式でお伝えしています。

今回はシリーズ2回目、ジェネリック医薬品を利用するメリットについてのQ & Aです。

Q1. ジェネリック医薬品を利用することで、どんなメリットがあるの？

A1. 患者さんの薬代の負担を減らし、医療費財源を節減することができます。

ジェネリック医薬品は、ドラッグストアなどで処方せんなしで買える市販薬（一般用医薬品）ではなく、調剤薬局で医師の処方せんに基づいて調剤してもらう薬です。日本では、多くの場合、処方せんには先発医薬品の商品名が記載されますが、その薬に替わるジェネリック医薬品がある場合、処方や調剤をしてもらうときに、患者さん自らがジェネリック医薬品を希望することができます。

先発医薬品をジェネリック医薬品に変更することで、患者さんにとっては、先発医薬品と同等の薬を使いながら、薬にかかる自己負担額を減らすことができるというメリットがあります。

また、少子高齢化が進むにつれて増大し続ける、医療費財政を節減し、世界に誇るべき国民皆保険制度を持続させることにもつながります。

Q2. 先発医薬品をジェネリックに替えると、どのくらい安くなるの？

A2. 多くの場合、3割以上、薬代が安くなります。

ジェネリック医薬品は、1つの先発医薬品に対して、複数のジェネリック医薬品がある場合もあり、薬によって価格は異なります。どのジェネリック医薬品を選ぶかによって、患者さんが窓口で負担する薬代は違ってきますが、先発医薬品よりも3割から5割程度安くなる場合が多いようです。

慢性的な病気で、長期間、処方薬を服用する場合は、ジェネリック医薬品にすることで、薬代を減らすことができます。なお、患者さんが調剤薬局の窓口で負担する金額は、薬そのものの価格（薬剤料）の3割（70歳以上は1割など）のほか、調剤料などが必要になります。調剤料はジェネリック医薬品と先発医薬品とで異なるため、価格が高めのジェネリック医薬品にした場合、患者さんの窓口での負担は、先発医薬品を使用したときとあまり変わらない場合もあります。ジェネリック医薬品の価格については、調剤薬局で薬剤師に確認してください。



燕市農業委員会一般選挙

任期満了に伴う燕市農業委員会委員一般選挙は、7月1日(日)告示、7月8日(日)に投票が行われます。選挙による委員の定数は30人、任期は3年です。投票の有無については、告示日（7月1日(日)）の午後5時過ぎに決定します。

●投票時間 午前7時～午後8時

●投票できる人 次の要件を備えた農業者で、平成24年3月31日確定の農業委員会委員選挙人名簿に登録されている人

①燕市の農業委員会の区域に住所を有する人

②平成24年3月31日現在で満20歳以上の人

③10アール以上の農地について耕作の業務を営む者、および同居の親族、またはその配偶者で耕作従事日数が、年間おおむね60日以上の人、もしくは、10アール以上の農地について耕作の業務を営む農業生産法人の

組合員・社員・株主で、耕作従事日数が年間おおむね60日以上の人

●投票所 下表のとおり

●投票所入場券 投票となった場合は、7月2日(日)に郵送で発送します。なお、入場券がなくても投票することができ、投票所の受け付けに申し出て下さい。

●期日前投票 投票日に仕事、旅行などで投票所に行けない人は、次の期間に期日前投票ができます。ほかの選挙と違い、住所（投票区）により期日前投票所が異なりますので、ご注意ください。

▼期間 7月2日(日)～7日(土) 午前8時30分～午後8時

▼ところ 燕区域（第1～7投票区）：燕庁舎市民ホール（1階）／吉田区域（第8投票区～第10投票区、第13投票区）「溝、溝古新」の人は吉田庁舎第

1会議室（1階）／分水区域（第11・第12投票区、第13投票区）「牧ヶ花、佐善」、第14・第15投票区）の人は分水庁舎会議室（1階）

▼持ってくるもの 入場券

●郵便などによる不在者投票 ほかの選挙と同じように、投票所へ行くことが困難な人のために、在宅のまま投票ができる「郵便等投票」の制度があります。詳しくは、お早めに選挙管理委員会へお問い合わせください。

●選挙の日程

▼立候補予定者説明会 6月19日(火) 午後1時30分～吉田産業会館第1・2研修室（2階）

▼立候補の届け出 7月1日(日) 午前8時30分～午後5時／吉田産業会館第1会議室（1階）

▼選挙会（開票） 7月8日(日) 午後9時／吉田産業会館第1会議室（1階）

●投票所の一覧表（変更前・変更後） ★あなたの投票所は、入場券に記載してありますのでよく確かめてください。

※「分水区域」と吉田区域の「溝、溝古新」の投票区と投票所を下表のとおり再編しますのでご注意ください。

区域	投票区	変更前		変更後	
		区域	投票所	投票区	投票所
燕区域	第1	居掛、大野、藤の曲、小高、佐渡、燕、井土巻	小高保育園	第1	小高保育園
	第2	新田、中組、東廿六木、西廿六木、下組、寺郷屋、前郷屋、花見、桜町	燕保育園	第2	燕保育園
	第3	小池、柳山、杉名、杉柳、杉柳新田、道金、八王寺	燕市小池公民館	第3	燕市小池公民館
	第4	上組、大曲、蔵間、大関、小関	水道町保育園	第4	水道町保育園
	第5	灰方、三王淵、関崎、又新、二階堂、勤新、小古津新、大船渡、小中川	燕市小中川公民館	第5	燕市小中川公民館
	第6	小牧、中川、四ツ屋、次新、児ノ木	燕市川前公民館	第6	燕市川前公民館
	第7	松橋、長渡、館野、長所	燕市松長公民館	第7	燕市松長公民館
吉田区域	第8	高木、上組第一、粟生津上組、粟生津中組、中央、下組、上河原、下粟生津、野本、田中、【溝、溝古新→分水区域第13投票区へ】	粟生津保育園	第8	粟生津保育園
	第9	吉田西太田、吉田下中野、吉田法花堂、吉田曙町、吉田吉栄、吉田本所、吉田宮小路、吉田文京町、吉田鴻巣、吉田本町、吉田神明町、吉田東町、吉田神田町、吉田中町、吉田大保町、吉田松岡町、吉田上町、吉田新田町、吉田浜首町、吉田弥生町、吉田新町、吉田旭町三丁目、吉田旭町四丁目、吉田下町、吉田堤町	吉田産業会館	第9	吉田産業会館
分水区域	第10	西横、横地、中村、佐渡山中組、佐渡山上組、小島、雀森、稲葉、庚塚、甲組、乙組、南組、新保、大保、富永	吉田北保育園	第10	吉田北保育園
	第11	野中才、新長、地藏堂本町一丁目、地藏堂本町二丁目2、地藏堂本町三丁目、分水桜町二丁目、分水桜町三丁目、上諏訪、中諏訪、下諏訪、分水栄町、分水大武二丁目、分水大武三丁目、分水学校町、分水東学校町、分水向陽、分水文京町	野中才公会堂	第11	分水公民館
	第17	砂子塚、分水弥生町	砂子塚公会堂		
	第18	笈ヶ島、笹曲、新興野、一ノ山	笈ヶ島ふれあい会館	第12	あおい保育園
	第21	大川津、五千石、大川津興野、下中条	五千石集落開発センター		
	第12	源八新田、泉新、新堀、中島	あおい保育園	第13	四箇村ふれあい館
	第13	牧ヶ花、佐善、【溝、溝古新→吉田区域第8投票区から】	四箇村ふれあい館	第14	国上勤労者体育センター
	第14	田、国上	国上集落開発センター		
	第15	長辰	長辰集落開発センター	第15	島上農村環境改善センター
	第16	真木山、幕島、渡部	渡部公会堂		
第19	熊森	熊森集落開発センター	第15	島上農村環境改善センター	
第20	横田	横田区民会館			

●先発薬との薬価・負担額の違い ※1日1錠365日服用したと仮定

(例1) 脂質異常症	薬価	1割負担	3割負担
先発薬	112.2円	4,015円	12,045円
ジェネリック医薬品	75.4円	2,920円	8,760円

差額（軽減額）は…？ ▼

●ジェネリックに切り替えた場合の差額（1年あたり） **1,095円～ 3,285円～**

(例2) 高血圧	薬価	1割負担	3割負担
先発薬	155.1円	5,840円	17,520円
ジェネリック医薬品	45.0円	1,460円	4,380円

差額（軽減額）は…？ ▼

●ジェネリックに切り替えた場合の差額（1年あたり） **4,380円～ 13,140円～**



暮らしの鍵情報

2012 燕三条産業カレンダー ※下線の付いている日は産業カレンダーの休日。

6	日	月	火	水	木	金	土	7	日	月	火	水	木	金	土
							2		1	2	3	4	5	6	7
	3	4	5	6	7	8	9		8	9	10	11	12	13	14
	10	11	12	13	14	15	16		15	16	17	18	19	20	21
	17	18	19	20	21	22	23		22	23	24	25	26	27	28
	24	25	26	27	28	29	30		29	30	31				

講座・教室
「ブログ作成講座」
受講生募集!

課商工振興係(吉田庁舎)内線564・565

燕市中央公民館では、インターネットを使った「ブログ作成講座」を開設します。

- とき 7月12日(木)、13日(金)、19日(木)、20日(金)
- ※いずれも午後7時～9時(4回通し講座)
- ところ 中央公民館(総合文化センター内)
- 講習内容 ブログを使ってインターネット上に情報発信します。ブログの登録・編集・更新の講習をします。
- 対象者 市内在住、在勤の文字入力のできる人、自宅にインターネット環境のある人(メールアドレスが必要)。

講師 燕ITボランティアの会

●募集人数 20人

●受講料 13000円(初日にいただきます。)

●テキスト「Ameba」でブログやろうよ! 2012-13年版)を使用。 ※お持ちでない人は申込んでください。斡旋価格1764円(税込)

※PC機器は当方で用意します。

●申込方法 電話または市のホームページから

●申込期間 6月18日(月)午前9時～28日(木)午後5時

※定員を超えた場合は、抽選といたします。

●抽選日 6月29日(金)午後2時から中央公民館1階ロビーで抽選を行います。

※受講できる人へのみ、ハガキで結果をご連絡します。

●申し込み・問い合わせ 中央公民館(総合文化センター内) ☎ 0256・63・7001

募集・試験

夏休み期間中の児童クラブ臨時指導員を募集します

夏休み期間中の児童クラブ臨時指導員を募集。

- 雇用期間 小学校の夏休み期間(日曜日を除く)
- 対象 愛情をもって子どもたちと接することができる高等学校卒業以上の者
- 勤務時間 開設時間中(午前8時～午後6時30分)のうち、1日平均5時間程度(時間帯は各クラブで調整します)
- 募集人員 7人程度
- 賃金

・教諭または保育士資格を有する人：時給800円
 ・940円(経験年数により)

・資格のない人：時給780円

●加入保険 労災保険

●受付期間 6月15日(金)～7月5日(木) 午前8時30分～午後5時15分(土・日曜日を除く)

●必要書類

- ・児童クラブ臨時職員登録申請書(指定用紙)
- ・履歴書(指定用紙)
- ・資格を有する人は、証明する書類の写し

※指定用紙は子育て支援課(燕庁舎)と吉田・分水の各サービスセンターに用意してあります。

●申し込み 子育て支援課総務係(燕庁舎)内線787・788

市営分水プール監視人を募集します

市営分水プールの監視人を募集します。

●仕事内容 プール監視および施設管理

●応募資格 高校生以上で泳ぎの得意な人

●勤務期間 7月25日(水)～8月25日(土)

●賃金 時給780円

●募集人数 4人程度

●勤務日 週4日程度(休日は、月曜日とそのほか2日) 1日8時間

●勤務時間 平日：午後0時30分～9時15分 / 土・日曜日および8月14日(火)、15日(水)：午前8時30分～午後5時15分

●申込期限 6月30日(土)

●申し込み 分水総合体育館

つばめ青空マルシェ(仮称)の出店者を募集します

毎年恒例となっております「燕青空即売会」(10月7日(日)に開催)に、今年は会場の一部を使って魅力ある商品のお店を集めた「つばめ青空マルシェ(仮称)」を開催します。

わが店の自慢の一品などを広く販売したい皆さんはどうぞ申し込んでください。詳しい出店要項などは、市のホームページをご覧ください。

●提出方法 郵送、ファクスもしくは電子メールでお申込みください(お持ちいただいたも構いません)。

(郵送) 〒959-0295 燕市吉田日之出町1番1号 商工振興課 (ファクス) 0256・92・2202 (電子メール) shoko@city.subame.niigata.jp

●問い合わせ 商工振興

「つばめ目耕塾」がはじまります ～「心の目を耕そう」がテーマです～

生涯学習課の成人講座「つばめ目耕塾」を、今年も燕・吉田・分水の各公民館で開催します。聞いて楽しいお話、役に立つお話、コンサートなどいろいろな内容を用意しました。ぜひご参加ください。

※開催時間は、すべて午前10時～11時30分です(参加費は無料)。

※参加申し込みは不要です。直接会場へお出でください。詳細は随時「広報つばめ」でお知らせします。

●問い合わせ 生涯学習課公民館係(総合文化センター内) ☎ 0256・63・7001

	分水会場 分水公民館 3階視聴覚室	燕会場 中央公民館 3階中ホール	吉田会場 吉田公民館 3階大ホール
7月	—	7月10日(火) 「毎日の食事どうしていますか? ～食と健康にまつわるあれこれ～」 健康づくり課管理栄養士 高橋美和子さん	7月24日(火) 「笑って楽しく安全落語」 新潟落語会・新潟県防犯アドバイザー 三流亭楽々さん
8月	8月7日(火) 「モノが片付くお家に! よく分かる整理・収納のコツ」 越後収納美人 小林理恵子さん	—	8月28日(火) 「渋ちゃんの市民のためのかんたん法律教室」 不幸予防士(元裁判所書記官) 渋井保之さん
9月	9月4日(火) ※1階大ホール 「秋のクラシックコンサート～バイオリン・チェロ・フルート・ピアノによる演奏会～」 三条市ゆうゆうカルテットさん	9月11日(火) 「江戸時代の越後国絵図」 新潟県立歴史博物館主任研究員 渡部浩二さん	9月25日(火) 「笑おう! ほくそう! 心と体!」 ガレッジ1代表 水科江利子さん
10月	10月2日(火) 「巡回ノートからみた国上山の動植物」 新潟県自然環境保護員 能登洋一さん	10月9日(火) 「万葉集を楽しむ ～見つけよう万葉とあなたとのつながり～」 燕市社会教育委員 細野美恵子さん	10月30日(火) 「遺跡にみる古代の暮らし」 生涯学習課文化振興係学芸員 松島悦子さん
11月	11月6日(火) 「いのちとは」 国上山本覚院住職 澁谷隆阿さん	11月13日(火) 「越後替女唄(ごぜうた)をきく」 新潟市 萱森直子さん	—

●吉田庁舎
 〒959-0295
 燕市吉田日之出町1番1号
 ☎ 0256-92-2111
 FAX 0256-93-3210

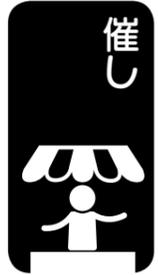
●燕庁舎
 〒959-1295
 燕市白山町2丁目7番27号
 ☎ 0256-63-4131
 FAX 0256-63-9845

●分水庁舎
 〒959-0195
 燕市分水桜町3丁目3番1号
 ☎ 0256-97-2111
 FAX 0256-97-2115

●燕市ホームページ
www.city.subame.niigata.jp

●燕市携帯サイト





分水良寛史料館 ミニギャラリー

下村紫雲書作展

燕市分水文京町在住の書家下村紫雲さんの漢詩や良寛の和歌などの格調高い作品です。どうぞご覧ください。

●とき 6月20日(水)～7月19日(木) 午前9時～午後4時30分

※休館 月曜日(祝日、休日)のときは翌日(および7月2日(月)～4日(水)は臨時休館

※ミニギャラリーのみの観覧は無料です。

●問い合わせ 分水良寛史料館 ☎0256・97・2428

■分水良寛史料館臨時休館のお知らせ

文化財虫菌防除作業のため臨時休館します。ご協力をお願いします。

●臨時休館日 7月3日

(火)と4日(水)の2日間 ※7月2日(月)の通常休館日を含め3日間の休館となります。

長善館史料館 天上大風 たこづくり

良寛の文字「天上大風」をそのまま風にしなす。毎年必ず揚がる秘策を伝授しています。小学生・保護者どなたでもどうぞ。

●とき 6月23日(土) 午前9時30分～11時30分

●ところ 吉田老人いこいの家「長善館」(長善館史料館となり)

●講師 高橋久二さん

●参加費 300円(材料費)

●持ってくるもの はさみ

●定員 20人

●申し込み・問い合わせ 長善館史料館 ☎0256・93・5400

燕市 消防演習

7月1日(日)、消防職員・団員参加による燕市消防演習が吉田地区で行われます。ご観覧をお待ちしております。

●とき 7月1日(日) 午前8時～正午

●ところ 燕・弥彦総合事務組合消防本部訓練場(吉田浜首町)

●内容 通常点検/部隊訓練/機械器具点検/ポンプ操法競技会/ちびっこ消防隊による放水披露

／消防団員による心肺蘇生AED取扱訓練/赤十字奉仕団による応急手当訓練/はしご車による救助及び消火演習/ミニ消防車および消防車両展示

※雨天の場合も同消防本部で行われます(内容一部変更の場合あり)。

●問い合わせ 燕・弥彦消防事務組合消防本部 ☎0256・92・1119

健康・福祉

●とき 6月28日(木)・29日(金)(受付時間 午前7時30分～午後2時)

大腸がん検診 (吉田地区)

●問い合わせ 健康づくり課健康推進係(燕庁舎)内線227

●持ってくるもの 受診票・個人記録票

●対象 20歳～70歳までの女性の人

●負担金 600円(65歳以上の人は無料です)

●吉田北体育センター: 7月5日(木) 午後1時～2時

●吉田保健センター: 7月2日(月)・3日(火)・4日(水) 午前9時～10時/午後1時～2時

骨粗しょう症 検診(吉田地区)

●とき・ところ

●持ってくるもの 受診票・個人記録票・採取した容器(2日分)

●負担金 500円(65歳以上の人は無料)

●問い合わせ 健康づくり課健康推進係(燕庁舎)内線227

つばめっ子かるた原画展と黒井健講演会を開催します!

つばめっ子かるた原画展

「黒井健が描いたつばめ」 未来を担う子どもたちに燕市のことをよく知ってもらうために「つばめっ子かるた」は作られました。原画を担当したのは、「ごんぎつね」や「手袋を買いに」を手がけた黒井健さんです。この機会に「つばめっ子かるた」の原画の世界にふれてみませんか。

原画展開催記念 黒井健講演会

●とき 7月14日(土) 午前10時開演(午前9時30分開場)



桂文珍独演会公演のお知らせ

今や押しも押されぬ上方落語の雄、進化し続ける落語家の「桂文珍独演会」を開催します。大学講師から飛行機の操縦まで、多才な文珍師匠の魅力、生の落語をたっぷりご堪能ください。

- とき 9月30日(日) (開場 午後1時30分/開演 午後2時)
- ところ 燕市文化会館 大ホール 車イス席、無料託児ルーム有り(要予約)。
- チケット(全席指定) 前売り3,000円(当日券3,500円)
- ※販売は、7月1日(日)から総合文化センターおよび各プレイガイド(8カ所)
- 問い合わせ 燕市総合文化センター(教育委員会生涯学習課) ☎0256・63・7002



「心の相談日」の案内

不眠、イライラ、酒量が増えている... 病気になる体の不調、仕事、介護、家庭の悩み、生活リズムの崩れなど、重なるストレスからの体のサインかもしれません。

スポーツ

美しいエメラルドグリーン色の湯釜と可憐な高山植物を愛でながらのトレッキングを楽しみましょう。

分水地区 市民登山に 参加しませんか

●とき 7月21日(土) 集合: 午前5時45分/出発: 午前6時

命を守る 「着衣泳講習会」を開催します

「水の事故ゼロ運動」の一環として、衣服と靴を身に着けた状態で、水中で行う身のこなしに関する講習会です。着衣状態で浮いたり、移動したり、不意に水に落ちたときに呼吸を確保すること

●持ってくるもの 水着、水泳キャップ、ゴーグル、長ズボン、長袖シャツ、靴

●とき・ところ

●参加費 1人6000円(交通費、保険料、入場料)

●申し込み・問い合わせ 燕市B&G海洋センター ☎0256・64・3091

●申し込み 7月6日(金) 申し込み・問い合わせ

第8回燕市民 親善グラウンド ゴルフ大会 参加者募集

- とき 7月14日(土) 午前8時30分受付開始
- ところ 吉田野球場
- 参加資格 市内在住または在勤の人(年齢制限はありません)
- ※チーム構成: 団体1チーム4名
- 参加費 無料
- 申込期限 7月5日(木) ※16チームになり次第締め切ります
- 申込場所 燕市体育センター/吉田総合体育館/分水総合体育館/吉田北体育文化センター/粟生津体育文化センター
- 問い合わせ スポーツ推進課(燕市体育センター内) ☎0256・64・3091

市長の資産等の公開について

「政治倫理の確立のための燕市長の資産等の公開に関する条例」に基づき、鈴木市長の資産等の報告書が提出されました。この報告書は、7月2日(月)以降、総務課(吉田庁舎)で、どなたでも閲覧できます。

- 閲覧期間 7月2日(月)から(土・日曜日、祝日を除く)午前8時30分～午後5時15分
- 閲覧場所 総務課(吉田庁舎)
- 問い合わせ 総務課秘書係(吉田庁舎) 内線342・343

文化会館2階 展示ホールに ピアノを設置

皆さんが利用されている文化会館の展示ホールに常時ピアノを設置します。ピアノ・合唱の発表会などにご利用ください。

- 問い合わせ 燕市文化会館(総合文化センター内) ☎0256・63・7002

「環境保全型 農業直接支援 対策」の申請は 7月2日(月)まで

地球温暖化防止や生物多様性保全などに効果の高い営農活動に取り組む農業者に対して支援を行う「環境保全型農業直接支援対策」の申請締切は7月2日(月)です。

- お早めに生産振興課に申請してください。
- 対象 次の要件を満たす、販売を目的として生産を行う農業者など。
- 新潟県エコファーマーの認定を受けているか、本対策申請までにエコファーマーに申請済であること。
- 農業環境規範に基づく点検を行っていること。
- 対象となる取り組み
- 化学肥料および化学合成農薬の5割低減と次の

- ①⑤のいずれかの取り組みとの組み合わせ
- ①カバークロープ
- ②リビングマルチ
- ③草生栽培
- ④冬期湛水管理
- ⑤江の設置(地域特認取組)

「農業者戸別所得補償制度」 「水田経営所得安定対策」の 加入申請を お忘れなく!

農業者戸別所得補償制度、水田経営所得安定対策の加入申請締切は7月2日(月)です。

農業経営の安定化のため、忘れずに加入申請の手続きを行ってください。詳細については、認定方針作成者または生産振興課にお問い合わせください。

- 問い合わせ 生産振興課(分水庁舎) 内線432

児童手当の 現況届を お忘れなく

児童手当を受給中の皆さんに、現況届用紙を郵送します。この届は、6月1日現在における養育状況などを報告していただき、引き続き児童手当を受けられるかどうかを確認するためのものです。

届け出を忘れると、6月分以降の手当の支給が停止されます。用紙が届き次第、お早めにご提出ください。

※平成24年5月以降に新規認定・額改定請求をした人につきましては、今年度の現況届提出は不要ですが「課税情報の確認に係る同意書」の提出をお願いすることとなります。また6月1日までの間に、お子さんの監護状況や被用者・非被用者区分の変更があった場合は、お申し出ください。

分の変更があった場合は、お申し出ください。※所得制限については、6月分の児童手当より導入されるため、現況届を提出する際に平成24年1月1日現在、本市に居住されていないかつた場合は、住民登録があった市区町村役場で交付してもらった課税(所得)証明書提出をお願いいたします。(受給者と配偶者のものが必要となります。)

国民年金には 付加年金制度が あります

より多い額の老齢基礎年金を希望する人は、申出により付加保険料を納めることで、付加年金を受給できます。

受給できます。

付加保険料を納付できる人は、国民年金の保険料を納めている第1号被保険者のみで、厚生年金や共済組合に加入されている人(第2号被保険者)やその配偶者(第3号被保険者)は納付できません。また、第1号被保険者でも国民年金基金に加入されている人についても、納付できませんのでご注意ください。

付加保険料は月額400円です

国民年金定額保険料(平成24年度 月額1万4980円)にプラスして納付することにより、200円×付加保険料納付月数が付加年金として老齢基礎年金に上積みして支給されます。

【例】付加保険料を30年間(360月)納付した場合

●付加保険料: 400円 × 30年(360月) = 14万

4000円(納付総額)

●付加年金額: 2000円 × 30年(360月) = 7万2000円(1年間に支給される額)

付加年金を2年間受給すると納付した付加保険料総額と同額となります。

※左記の金額は、65歳から受給した場合の年金額です。

付加保険料の納付を希望する場合、年金手帳(または基礎年金番号の分かるもの)と印鑑をお持ちになって、保険年金課年金医療係(燕庁舎)または吉田・分水サービスセンターで手続きをしてください。

- 問い合わせ 三条年金事務所 ☎0256・32・2239 / 保険年金課年金医療係(燕庁舎) 内線559・560 / 吉田サービスセンター年金担当(吉田庁舎) 内線266 / 分水サービスセンター年金担当(分水庁舎) 内線212

重度心身障がい者医療費助成の窓口での更新手続きが不要になりました

平成23年度の更新手続きを行った人は、平成24年度以降、毎年市で資格要件を確認の上、**新受給者証または助成停止通知書を郵送でお届けします。**

認定になった場合、新しい受給者証を8月中旬ころ郵送します。受給期間は「平成24年9月1日から平成25年8月31日」です。9月1日以降、古い受給者証は破棄してください。

却下になった場合、助成停止通知書を8月中旬ころ郵送します。

※ただし、以下①②の場合、窓口で手続きが必要です。

①平成23年度の更新手続きをしていない人
平成23年度の更新手続きをしていない人は、7月13日(金)までに保険証(またはその写し)と印鑑(認印)をお持ちのうえ、保険年金課・吉田サービスセンターまたは分水サービスセンターで手続きをして下さい。ただし、平成23年8月以降に新規手続きを行った方は除きます。今回更新の手続きをされた場合、今後の窓口での更新手続きは不要になります。

②平成24年1月1日に燕市に住所のない人
・平成24年1月2日以降、燕市に転入してきた人。
・燕市外に住民登録をしている人で、燕市の重度心身障がい者医療費助成を受給している人。
上記の人は、所得を把握するために、所得証明書が必要になります。平成24年1月1日の住所地(居住地)で発行される平成24年度(平成23年分)所得証明書(所得控除額が記載されているもの)を窓口提出してください。所得証明書は、受給者本人のほか、上記の条件にあてはまる受給者と同一世帯の世帯員のものが必要になります。

※受給者証をお持ちの人は、以下の場合窓口で手続きが必要です

- ・氏名、住所が変わったとき
- ・医療保険証に変更があったとき
- ・死亡したとき
- ・生活保護を受けるようになったとき
- ・障がいの程度が軽減したとき
- ・その他の該当要件に(所得など)に変更が生じたとき

●問い合わせ 保険年金課年金医療係(燕庁舎) 内線558

善意をありがとうございます (東北地方太平洋沖地震義援金)

6月4日現在 656件 104,579,962円

燕東小学校 PTA 一同
第83回西蒲燕地区メーデー実行委員会
(順不同、敬称略、初回時のみ掲載)

そのほか、燕・吉田・分水各庁舎の窓口に設置の募金箱にも、義援金が寄せられています。

善意をありがとうございます

- 松井正博さん(長渡) 子ども夢基金に30万円
- 金子桂子さん(花見) 障がい者福祉に10万円
- 菊地よし子さん(分水旭町一丁目) 子ども夢基金に100万円
- (有)家具のまるやま 社会福祉に車いす2台
- 本間栄子さん(佐渡市) 社会福祉に10万円
- 和平稔夫さん(秋葉町四丁目) 社会福祉に300万円

ふれあいパーク久賀美から 道の駅 国上内 ☎ 0256・98・0770

■夏の洋ラン展

豪華な洋ランの展示を行います。ぜひお出でください。

- とき 6月22日(金)～24日(日) 午前9時～午後5時 ※最終日は、午後4時まで
- ところ ふれあいパーク久賀美
- 主催 越後洋ラン倶楽部

■久賀美米粉めんの日

つるっとのどごしのよい麺をお米の粉で作りました。おススメは冷たいメニュー！ ぜひお出でください。

- とき 6月24日(日) 午前11時～午後4時
- ところ 味処花てまり(道の駅国上内)

■笹だんご作り体験教室

家庭で作る機会が少なくなった笹だんご。ご自分で手づくりの笹だんごを作ってみませんか？ 簡単にできますよ！ この機会にぜひ体験してみませんか。

※以前参加した人はご遠慮ください。

- とき 7月7日(土) 午前9時30分～正午
- ところ ふれあいパーク久賀美
- 講師 分水チューリップの会
- 参加費 1500円(10個分の材料代)
- 定員 15人(先着順) ※定員になり次第締め切り。
- 申込開始 6月17日(日) 午前9時から ※時間厳守
- 申込方法 事前予約制
- 申し込み ふれあいパーク久賀美 ☎ 0256・98・0770

■国上のホテルをご覧ください！

道の駅国上裏手にホテル生育地があります。今年もまたたくさん飛び交う時期がきました。

- ホテルの見ごろ 6月中旬～7月初め…ゲンジボタル / 7月初め～7月中旬…ヘイケボタル ※時間は午後8時～9時ごろが見ごろです。

7月の図書館だより

開館時間

火～金曜日…午前9時30分～午後7時
土・日曜・祝日…午前9時30分～午後5時

休館日

月曜日 2日、9日、23日、30日
第3木曜日 19日 ※16日(祝)は開館します
★各図書館で毎月の図書館カレンダーを用意しています。ご利用ください。

■燕市立図書館 ☎ 0256・62・2726

●映画劇場

- とき 14日(土) 午後1時30分～2時30分 「おむすびころりん」ほか
- 28日(土) 午後1時30分～2時30分 「ヘンゼルとグレーテル」ほか
- ところ 図書館2階 展示ホール

●絵本のへや

- とき 7日(土) 午前10時30分～11時
- ところ 図書館1階 児童閲覧室
- たいしょう 幼児から小学校低学年

●えほんのへや 0・1・2

- とき 18日(水) 午前11時～11時30分
- ところ 図書館1階 児童閲覧室
- たいしょう 未就園児とその保護者

■吉田図書館 ☎ 0256・92・7650

●おはなしのじかん

- とき 7日(土)、14日(土)、21日(土)、28日(土) 午後3時～3時30分
- ところ 図書館2階 茶室
- たいしょう 幼児から小学校低学年

●おはなしコロコロ

- とき 17日(火) 午前11時～11時30分
- ところ 図書館2階 茶室
- たいしょう 未就園児からその保護者

■分水図書館 ☎ 0256・91・3255

●絵本を楽しむ時間

- とき 10日(火) 午前10時30分～1時間程度
- ところ 分水公民館3階 研修室
- たいしょう 未就園児からその保護者
- ★図書館は3館(燕・吉田・分水)のどこでも利用できます。行事については、各図書館へお問い合わせください。

大河津『旧可動堰』の撤去工事現場を一般開放します。

大河津分水路において、80年にわたり越後平野の安全・安心を守り続けてきた大河津旧可動堰も、平成23年11月に新可動堰にその役目をバトンタッチし、今夏撤去に向け工事を行っているところです。現在はこれまで川底であったところの水を無くし工事を行っています。これまでご覧いただくことができなかった、旧可動堰を間近にご覧いただける最後の機会となります。

- とき 6月23日(土) 午前9時～午後4時
- ところ 大河津「旧可動堰」工事現場
- 定員 定員制限はありません
- 入場料 無料
- 駐車場 さくら公園駐車場、大河津分水公園第一、第二駐車場をご利用ください。

●その他

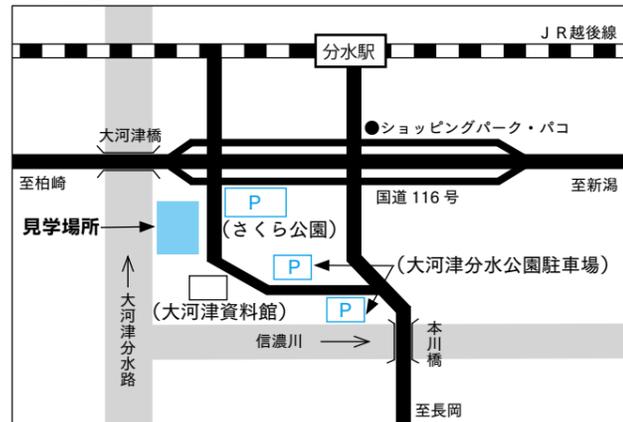
- ①事前申し込みの必要はありませんので、直接、実施場所へお出でください。 ※駐車場はありますが台数が限られていますので、駐車に時間を要する場合があります。また、駐車場内での事故などに対しては一切責任を負いません。
- ②服装、履物は汚れても構わないものをお願いします。
- ③天候、信濃川の水位状況により中止となります。 ※中止する場合、前日までに信濃川河川事務所HP (<http://www.hrr.mlit.go.jp/shinano/>)にてお知らせします。

- 問い合わせ 国土交通省 信濃川河川事務所 大河津出張所 ☎ 0256・97・2121 / ファクス 0256・97・2202

▼80年にわたり越後平野を守り続けてきた旧可動堰



●案内図



新潟県 高齢者総合相談 センターからの お知らせ

①高齢者とその家族の相談窓口（電話、面接いずれも可）

高齢者やその家族の皆さんが抱える悩みごとの相談を、無料でお受けしています。

●よろず相談 毎週月～金曜日 午前9時～午後5時（土・日曜日、祝日、年末年始を除く）

●専門相談（要予約）
・法律相談 6月18日（月）、25日（月）、7月2日（月）、9日（月）、17日（火）、23日（月）、30日（月） 午後1時30分～4時
・介護の相談 6月26日（火）、7月10日（火）、24日（火） 午前10時～正午
・税金相談 7月13日（金） 午前10時～正午

●電話番号 025・285・4165（相談予約）
②テレホンサービス 中

高年の皆さんに役立つ情報を24時間無休で放送しています。

●放送期間・内容
・6月21日（木）まで 梅雨時をさわやかに過ごす

・6月22日（金）～7月12日（木） 知ってますか？ 地域包括支援センター

・7月13日（金）から 日常生活において生活費等に困ったときは（生活福祉資金貸付制度の紹介）

●電話番号 025・281・5550

●問い合わせ 新潟県高齢者総合相談センター ☎025・285・4165 / 新潟市中央区上所2-2-2（新潟ユニゾンプラザ3階）

多重債務者向け 相談窓口の ご案内

クレジットやローンなどの返済でお困りの人に電話相談や弁護士・アドバイザーによる面接相談（予約制）を無料で

ております。まずは電話でご相談ください。

●問い合わせ 多重債務ほっとライン（公益財団法人日本クレジットカウ

ンセリング協会新潟センター） ☎025・248・3311

※受付時間 午前10時～午後0時40分 / 午後2時～4時40分

改正育児・ 介護休業法が 7月1日（日）から 全面施行です

平成22年から施行されている改正育児・介護休業法で、従業員が100人以下の事業主に適用が猶予されていた以下の3つの制度について、平成24年7月1日（日）からすべての事業主に適用になります。

●適用となる制度
①3歳未満の子の育児のための短時間勤務制度（所定労働時間の短縮措置）：短時間勤務（1日の所定労働時間を

原則6時間以下とする）ができる制度です。

②3歳未満の子の育児のための所定外労働時間の免除：残業が免除される制度です。

③介護休暇：介護などの必要がある場合、その日について仕事を休むことができる制度です（対象家族が1人→年5日、2人以上→年10日）。

※詳細については、新潟労働局までお問い合わせください。

●問い合わせ 新潟労働局雇用均等室 ☎025・288・3511

労働保険の年度 更新の手続きは お早めに！

労働保険の年度更新手続きはお済みでしょうか？ 申告書の提出と保険料などの納付は、今年度は7月10日（火）が期限です。

まだの人は、お早めに手続きしてください。詳しくは、お近くの労働基

準監督署・ハローワークまたは新潟労働局にお問い合わせください。

●問い合わせ 新潟労働局労働保険徴収課 ☎025・288・3502

戦没者遺児による 慰霊友好親善 事業への 参加者募集

（勸日本遺族会では「戦没者遺児による慰霊友好親善事業」の参加者を募集しています。）

この事業は戦没者遺児に対する慰藉の一環として、戦没者の遺児が一度は亡き父などの眠る地に赴き、心ゆくまで慰霊追悼を行うとともに、現地の皆さんとの友好親善を深めることを目的としたものです。

対象者は戦没者遺児に限ります。日程、費用などの詳細はお問い合わせください。

●問い合わせ 勸日本遺族会事務局 ☎03・3261・5521

みんなの 掲示板

いきいき子育て セミナー

人気の児童館館長鶴川講師の心のこもったお話を聞きに来てください！ 一品持ち寄りパーティーもあります。
●とき 6月23日（土） 午前10時～正午終了予定（午前9時30分開場）

みんなの掲示板

掲載できるもの

- ① 広く市民の皆さんが参加・応募できるものであること
- ② 特定の地域に住む人たちだけを対象にしたものなどは掲載できません。
- ③ 活動の場所が公的な場所であること
- ④ 原則として、活動場所が市内の公的な場所であるものとします。ただし、公的な場所以外で開催されるものであっても、その所有者が主催するものでなければ掲載できることとします。

●掲載できないもの 営利や政治・宗教活動を目的としたものなどは掲載できません。

●掲載手続きなど「みんなの掲示板掲載内容記入用紙」に必要事項を記入し、提出してください。

□提出期限 掲載希望号の1カ月前（土・日・祝日の場合はその前日）までに提出してください。提出期限を過ぎたものは掲載不可。

□原稿提出先 地域振興課広報聴係（吉田庁舎）。原稿の提出は直接お持ちください。ファクス・Eメール・郵送などは受け付けていません。

□掲載回数 同一内容のものは年度内1回の掲載とします。

●問い合わせ 地域振興課広報聴係（吉田庁舎）内線254

●とき 7月2日（月）～9

吉田手話 サークル主催 「手話って何？」

赤い羽根共同募金の助成により、初心者や以前、手話を学んだことのある人を対象に、手話講座を開催します。

●申し込み・問い合わせ 頼所 ☎090・7255・0046

ヨーガ体験 1回コース

ヨーガを一度体験したいと考えている皆さん、

●申し込み・問い合わせ 頼所 ☎090・7255・0046

古武術応用の 健康教室

力がなくても楽に相手を動かせる護身術と介助術を中心軽く体を動かしてみましようか。

●申し込み・問い合わせ 大塚 ☎090・2973・9149

3B体操ジュー ニア吉田教室

腰痛やヒザ痛で悩んでいる皆さん。お気軽に参加ください。

●申し込み・問い合わせ 頼所 ☎090・1203・3257（午後5時から連絡ください）

※おたんじょう・おくやみのコーナーに掲載を希望する人は、燕市役所の窓口へ直接申し出てください。

○おくやみ (敬称略・5/16～5/31 届出分)

亡くなられた人	年齢	行政区
関川 カツ	69歳	秋葉町二丁目
捧 真市	41歳	秋葉町四丁目
廣川 幸子	68歳	水道町二丁目
永井 トシ子	73歳	水道町四丁目
小柳 敬	46歳	本町二丁目
水野 日吉	78歳	白山町三丁目
酒井 傳一	79歳	下太田
島田 ヨミ	95歳	下太田
繁原 善作	86歳	中央通五の三
片山 キク	88歳	小高
小柳 和幸	37歳	西燕町
大竹 貞作	76歳	桜町
清水 生	76歳	杉名
星野 昭三郎	81歳	八王寺
高波 浩作	72歳	長所
松縄 薫	84歳	富永
西海知 信二	80歳	下粟生津
岡部 博	72歳	田中
渋木 千次	78歳	吉田下中野
栗林 伍作	85歳	吉田法花堂
藤田 ミサ	81歳	吉田法花堂
大澤 登美子	79歳	吉田若生町
片岡 四茂七	96歳	吉田東町
石倉 ショ	95歳	吉田大保町
竹野 レン	81歳	吉田上町
瀬戸 清三郎	87歳	吉田新田町
南波 賢二	83歳	吉田旭町二丁目
渡邊 勇蔵	87歳	吉田旭町三丁目
木下 フジ	97歳	吉田旭町四丁目
山田 アサ子	65歳	吉田旭町四丁目
佐藤 美千代	89歳	吉田旭町四丁目
中澤 作治郎	83歳	下諏訪
服部 光江	86歳	分水東学校町
中村 シズ	95歳	分水弥生町
山崎 吉隆	59歳	分水文京町
大久保 トイ	98歳	横田
田中 與作	82歳	渡部
本間 美芳	84歳	分水向陽

○おたんじょう (敬称略・5/16～5/31 届出分)

子の名	ふりがな	保護者	行政区
鈴子	りんこ	亀山 要介	南四丁目
愛理	あいり	長尾 聡一郎	南四丁目
心春	こはる	菊池 蔵尚	南七丁目
颯汰	そうた	堀川 直	南七丁目
虹羽	こはね	遠藤 祐哉	殿島二丁目
優利菜	ゆりな	坂田 淳	井土巻一丁目
永翔	えいと	中島 充宣	水道町四丁目
望	のぞみ	西方 英雄	水道町四丁目
桜都	おと	関川 貴之	水道町四丁目
吏矩	りく	平野 恒明	仲町
颯佑	そうすけ	澁谷 謙太郎	宮町
彩	あや	渡邊 宗聡	白山町一丁目
皐月	こうが	鈴木 義人	寿町
寧心	ねね	塚田 倫大	廿六木三区
心美	ここみ	金澤 祐樹	中央通四
瑠香	るか	木原 秀一	中央通四
琉仁	るうに	八百板 良文	八王寺
暖	はる	上原 広幸	緑町
凜々	りり	菊池 良行	三王淵
咲貴	さき	小武 輝久	新生町
翔太	しょうた	赤塚 崇博	富永
和哉	かずや	丸山 博行	吉田西太田三区
海凜	かいり	山崎 靖剛	吉田下中野
迅	じん	金井 翔平	吉田法花堂
咲希	さき	藤井 友幸	吉田若生町
悠美	なるみ	塚原 直己	吉田堤町
ゆう	ゆう	中村 泰二	笹曲
拓磨	たくま	米山 民和	分水向山一丁目
智仁	ともひと	清水 正人	五千石

○おくやみ (敬称略・5/16～5/31 届出分)

亡くなられた人	年齢	行政区
相田 トシ	96歳	南三丁目
青木 静枝	80歳	南三丁目
吉田 エミ	76歳	南四丁目

○人口と世帯 Population

男性	40,379人	(- 39)
女性	42,316人	(- 18)
合計	82,695人	(- 57)
世帯	27,637世帯	(+ 15)

★平成24年5月末日現在 ()は前月比

○納税のお知らせ Payment of tax

納期限	7月2日(月)
市県民税	1期
国民健康保険税	3期(6月分)
介護保険料	3期(6月分)

収納課(燕庁舎)だけでなく、吉田・分水の各サービスセンター、市内金融機関でも納入できます。税金などのお支払いは便利な口座振替をご利用ください。納期限を過ぎて納入されますと、延滞金が加算される場合がありますので、ご注意ください。

●問い合わせ 収納課管理係(燕庁舎)内線534・535

○休日夜間診療 Clinic

○西蒲原地区休日夜間急患センター

新潟市西蒲区巻甲 4363 ☎0256・72・5499
 診療科目 内科・小児科・歯科
 休日受付 日曜日・祝日 午前9時～午後6時
 夜間受付 毎日午後7時～10時(内科・小児科のみ)

○県央医師会応急診療所(新潟県三条地域振興局隣)

三条市興野一丁目 13-67 ☎0256・32・0909
 診療科目 内科・小児科・外科・整形外科
 休日受付 日曜日・祝日・年末年始・お盆
 午前9時～正午、午後1時～4時30分
 夜間受付 毎日午後7時～10時
 ※駐車場が満車のときは、診療所隣の三条地域振興局裏側の駐車場をご利用ください。

○窓口延長 Office Hours Extension

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録および印鑑証明、税務関係の証明書の発行(所得証明は申告者のみ交付)、納税ができます。また、燕庁舎ではパスポートの交付ができます。ただし、申請の受け付けはできません。

●窓口延長 毎週水曜日 午後7時まで
 6月20日・27日 7月4日・11日・18日

●日曜窓口
 7月15日(7月は第3日曜日に変わります)

※住基法改正によるシステム変更のため。
 ●問い合わせ 市民課市民係(燕庁舎)内線143

○交通事故発生状況 Traffic accident

●1月1日～5月末日()は5月分のみ

発生件数	(20) 124件
死者	(0) 0人
傷者	(24) 144人



雨の日は視界が悪くなるとともに、路面が滑りやすくなります。ドライバーは、車間距離を十分に取るとともに、速度を控え、安全運転を心掛けましょう。また、携帯電話を使用しての運転は非常に危険です。ドライブレコーダーなどを活用しましょう。

●問い合わせ 生活環境課交通政策係(燕庁舎)内線249

○休日救急当番医 Hospital

●内科系:午前9時～午後5時 +外科系:午前9時～午後6時

6月17日㊤

●たかだ小児科医院(吉田東町) ☎0256・93・5107

+吉岡医院(吉田神田町) ☎0256・92・7887

6月24日㊤

●国定内科医院(寺郷屋) ☎0256・61・7700

+県立吉田病院(吉田大保町) ☎0256・92・5111

7月1日㊤

●水澤内科医院(仲町) ☎0256・66・5522

+いわぶち整形外科クリニック(吉田東町) ☎0256・92・1354

●問い合わせ 燕消防署☎0256・66・0119/吉田消防署

☎0256・92・2200/分水消防署☎0256・97・2688

生命保険の相談

■専門家による無料相談会 ~ご好評につき期間延長~
 「保険クリニック燕三条店」では6月30日まで燕市民の皆さんへ生命保険の無料相談会を開催します。保険のプロが中立的な立場で丁寧にアドバイスします。

■相談は完全予約制
 保険クリニック燕三条店
 募集代理店 ㈱エフイーエム
 三条市荒町2-26-7
 ☎0120-774-166

エアコン取付
 エアコン取外移動取付
 浴室換気扇取替
 台所換気扇取替
 アンテナBS取付

Y.Kエアコンサービス

〒959-1222 新潟県燕市次新126-4
 TEL&FAX 0256-63-7545

こちらは有料広告です。

れんずかんぱにー イメージキャラクター negicco

メガネ&コンタクトレンズ専門店

れんずかんぱにー
 LENS COMPANY

- ・メガネ一式¥5,250 近視・遠視・老眼・乱視
- ・コンタクトレンズ各種取扱い
- ・メガネ・コンタクトレンズスピード渡し

燕市井土巻2-65 駐車場12台完備
 TEL.0256-47-1558
 営業時間/AM11:00~PM19:00(年中無休)
 高度医療機器販売許可番号:三保第105号

いますぐアクセス!
 れんずかんぱにーホームページアドレス
<http://lenscompany.web.fc2.com/>
 【れんずかんぱにー】と検索し、アクセスしてください。

こちらは有料広告です。

第6回 全国親子クッキングコンテスト

応募用紙はホームページからダウンロードできます

食育ウィズガスで検索

参加資格:新潟県在住の親(保護者)と子(小学1~6年生)の2名1組

募集テーマ わが家のおいしいごはん
 家族と一緒に作ろう、うちの自慢メニュー

わが家の自慢のレシピを大募集!!
 応募条件を満たしている応募者全員に図書カード500円分をプレゼント!!

応募締切 2012年9月10日(月)

白根ガス株式会社 ☎0256-61-7511

こちらは有料広告です。

相談	相談日	時間	会場	備考
法律相談	20日(金)	午後1時～4時30分	吉田庁舎第1会議室	担当:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)要予約:総務課総務係(吉田庁舎) ☎0256・92・2111 7月2日(月)から予約受付開始
	10日(火) 30日(月)	午後1時～3時30分	燕市老人集会センター	担当:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)要予約:燕市社会福祉協議会 ☎0256・62・4361 予約受付中
行政相談	4日(水)	午前10時～正午	吉田庁舎第1会議室	問い合わせ:総務課総務係(吉田庁舎) ☎0256・92・2111
	5日(木)	午前10時～正午	分水福祉会館	
	18日(水)	午前10時～正午	燕庁舎第2委員会室	
交通事故相談	月～金	午前9時～午後5時 ※祝日、年末年始を除く	新潟県交通事故相談所 ☎025・280・5750	内容:交通事故に関する「心の悩み」、損害賠償請求、示談の進め方など
子育て相談	月～金	午後1時～5時 土 午前8時30分～午後5時 ※正午から午後1時は休み	白山町児童館(家庭児童相談室) ☎0256・64・5053	担当:家庭児童相談員 内容:子ども・家族の悩みや心配ごと相談
	月～金	午前8時30分～午後5時15分 ※祝日、年末年始を除く	燕市保健センター☎0256・63・4001 吉田保健センター☎0256・93・5461 分水保健センター☎0256・98・6112	内容:子ども(乳幼児)の発育・発達・育児などの相談
いじめ不登校相談	月～金	午前10時～午後4時 ※祝日、年末年始を除く	教育センター (旧新潟県地方事務局燕出張所) ☎0256・66・5110	担当:教育相談員 内容:子ども(小・中学生)に関する教育相談(悩み、いじめ、不登校など) ※電話または直接
虐待などの相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	健康づくり課(燕庁舎) ☎0256・63・4131	内容:DV、虐待など要保護児童に関する相談 ※児童虐待の通告は健康づくり課または児童相談所(☎025・381・1111)へ
女性のための総合相談窓口	17日(火)	午前9時～正午 午後1時～4時	吉田ふれあいセンター (旧吉田婦人会館)	内容:夫婦、家族、育児、介護、セクハラ、DVなど 要予約:☎0256・92・2121(月～金曜日の午前9時～午後4時。祝日は予約不可)
女性福祉相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	新潟県女性福祉相談所 ☎025・381・1111	内容:DVなど
新潟県男女平等推進相談室	月～金 土	午前11時～午後6時 午前10時～午後5時	新潟県男女平等推進相談室 ☎025・285・6605 FAX025・285・6612	内容:夫婦、家族、対人関係、生き方など
自殺予防のいのちの電話	毎月10日	午前8時～翌日午前8時(24時間)	☎0120・738・556(フリーダイヤル)	担当:日本いのちの電話連盟
	年中無休	24時間	☎025・288・4343	担当:新潟いのちの電話事務局
心配ごと相談	4日(水)	午後1時～4時	社会福祉協議会(吉田支所)	問い合わせ:燕市社会福祉協議会 ☎0256・62・4361
	5日(木)	午後1時～4時	分水保健福祉センター	
	10日(火)	午後1時～4時	老人集会センター(大曲)	
	18日(水)	午後1時～4時	社会福祉協議会(吉田支所)	
	24日(火)	午後1時～4時	老人集会センター(大曲)	
司法書士相談	5日(木)	午後1時～3時	燕庁舎第1委員会室	担当:関川治子 司法書士 要予約:事務局 小林 ☎0256・66・4529
労働・年金相談	26日(木)	午前10時～正午	吉田産業会館	担当:社会保険労務士会三条支部社会保険労務士 要予約:吉田商工会 ☎0256・93・2609
若者のための職業相談	火曜日	午前10時～午後3時 ※祝日、年末年始を除く	燕市勤労青少年ホーム (総合文化センター内)	担当:三条地域若者サポートステーション 内容:ニート、ひきこもりの若者や保護者の相談 要予約:☎0256・32・3374

まもなく暑い夏がやって来ます。現在の電力事情を考えると、昨年に引き続き節電対策が必要です。燕市では今年も夏の直射日光を防ぐ緑のカーテン事業に取り組むことにしました。先月下旬から各公共施設で、日当たりのよい窓の外にゴーヤなどの苗を植える作業が行われています。昨年はこまめな消灯の励行も含めて節電対策を進めた結果、電気料金が約1300万円の縮減を達成することができました。今からでも間に合います。各ご家庭でも緑のカーテンづくりを行ってみてはいかがでしょうか。



紙上ブログ

燕市長 鈴木 力

燕三条ローンプラザ ☎Face to Face (イオン県央店となり)

日曜日ローン相談開催中!
午前9時～午後5時

ご予約は不要です。※祝日・振替休日は、休業日となります。

さんしん 三条信用金庫
燕三条ローンプラザ TEL.0256-62-3105

大切な緑の為のプロ集団

燕市造園業組合

太田造園 南雲造園 (有)中野園芸
斎藤造園緑化 山崎造園 (有)西片植木園
佐藤造園 ヤマセ造園 (有)浜田向翠園
沢野造園 (有)笠原造園 横田造園
関造園 (有)加藤造園

※この広報紙は古紙配合の再生紙と環境にやさしいベジタブル・オイル・インクを使用しています。